BLAUPUNKT

HEAVY DUTY SERIES

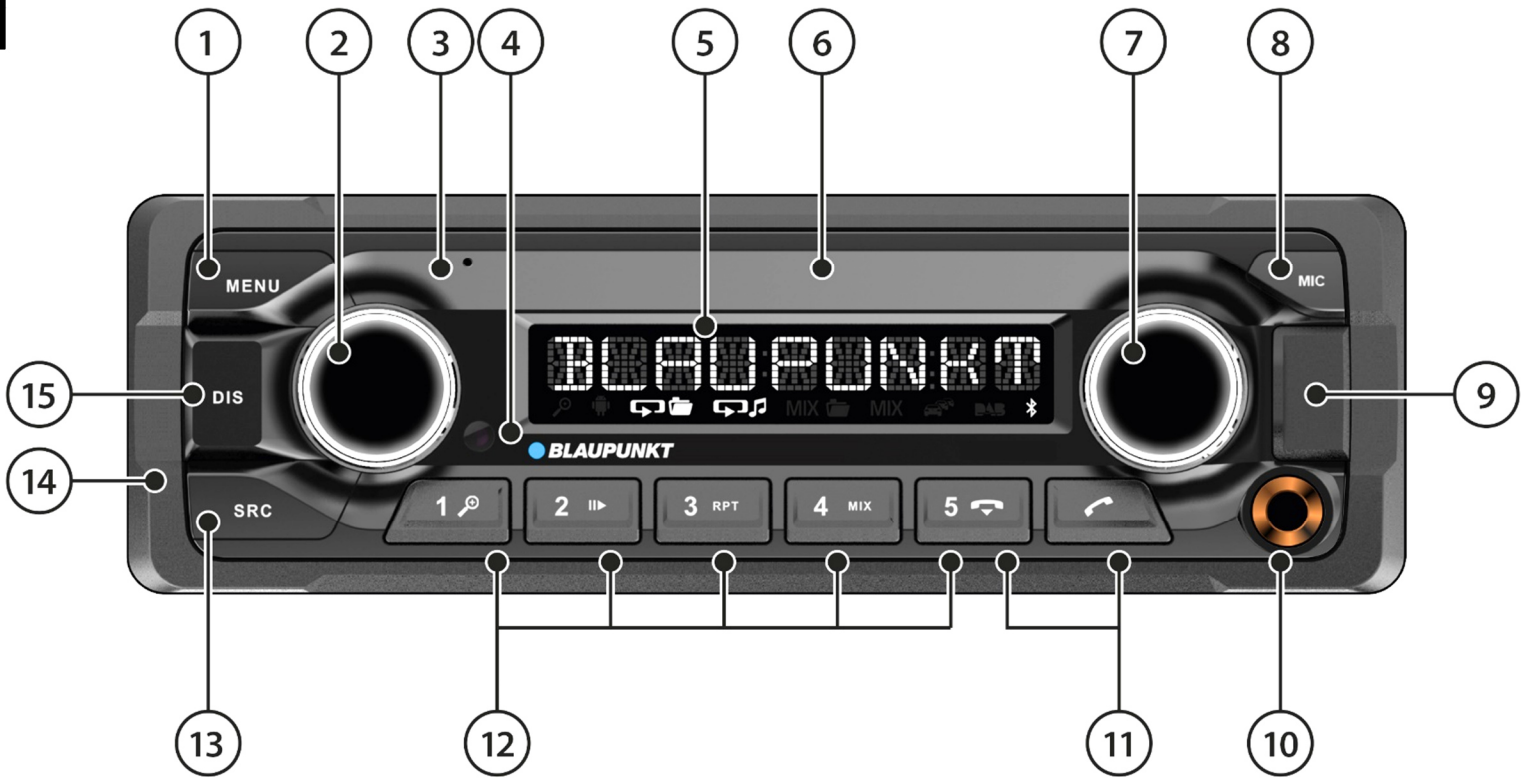
Enjoy it.

DE - Bedienungsanleitung
FR - Mode d'emploi
PT - Manual de instruções
DA - Brugsanvisning
PL - Instrukcja obsługi

EN - Operating Instructions
ES - Instrucciones de uso
IT - Istruzioni d'uso
NL - Gebruiksaanwijzing
CS - Návod k obsluze

1. Elementy obsługi – radio samochodowe

PL



① Przycisk **MENU**:
Krótkie naciśnięcie: Otwieranie/zamykanie menu (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU)
Długie naciśnięcie: Funkcja nagrywania z pamięcią (P-SCAN) dla VHF/DAB

② Lewy przycisk/pokrętło:
Obrót: Głośność głośno/cicho
Krótkie naciśnięcie: Włączanie radia samochodowego podczas pracy: Wyciszenie lub, w zależności od źródła dźwięku, wstrzymanie odtwarzania
Długie naciśnięcie: Wyłączanie radia samochodowego

③ Mikrofon zestawu głośnomówiącego: Aktywny tylko wtedy, gdy nie jest podłączony żaden mikrofon zewnętrzny
☛ *Pod żadnym pozorem nie wolno wkładać przedmiotów do otworu, to nie jest przycisk RESET!*

④ Czujnik IR: Odbiornik dla opcjonalnych pilotów zdalnego sterowania na podczerwień

⑤ Wyświetlacz LC: Wyświetlanie informacji takich jak stacja, utwór muzyczny, czas i opcje ustawień

⑥ Gniazdo CD (modele z napędem CD):
Wprowadzanie nośników danych CD
☛ Mogą być używane tylko płyty CD dostępne w handlu, nie single CD, nie płyty CD z adapterami, nie płyty CD o innych kształtach)

⑦ Prawy przycisk/pokrętło:
Obrót: W zależności od źródła i trybu funkcji, wyszukiwanie, zmiana stacji, zmiana utworu, przewijanie itp.
W menu przełączanie między opcjami ustawień
Krótkie naciśnięcie: Przełączenie na drugą lub trzecią funkcję.
☛ *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*
W menu Wybieranie opcji/Potwierdzanie opcji
Długie naciśnięcie: Funkcja odtwarzania utworu lub stacji (SCAN) (w zależności od wybranego źródła)
W menu, w trybie odtwarzania USB itp. usuwanie jednego kroku/poziomu wstecz/wprowadzenia

⑧ Przycisk **MIC** (modele bez napędu CD):
Krótkie naciśnięcie: Aktywacja/dezaktywacja wejścia mikrofonowego
Długie naciśnięcie: Ustawianie wzmocnienia mikrofonu
Przycisk **EJECT**, wysuwanie płyt CD (modele z napędem CD): Wysuwanie włożonej płyty CD

⑨ Port USB zabezpieczony przed kurzem:
Składanie pokrywy przeciwpyłowej w prawo w celu otwarcia. Złącze dla pamięci USB lub urządzeń Apple do odtwarzania muzyki

⑩ Złącze mikrofonu/złącze AUX (zależne od modelu):
Mikrofon: 6,3 mm, mono (z osłoną przeciwpyłową)
AUX: 3,5 mm, stereo

⑪ Słuchawka telefoniczna:
Przycisk „Akceptuj": Krótkie naciśnięcie: Odbieranie połączeń/wybranie numeru
Długie naciśnięcie: Opcja klawisza programowalnego (patrz rozdział URZĄDZENIE GŁOŚNOMÓWIĄCE BLUETOOTH)
Przycisk „Zakończ połączenie": Krótkie naciśnięcie: Zakończenie/odrzucenie połączenia
Długie naciśnięcie: ./.

⑫ Przyciski stacji:
Krótkie naciśnięcie: Wywoływanie stacji, zapisanego numeru telefonu lub przedstawianej drugiej funkcji/funkcji specjalnej, takiej jak wyszukiwanie utworów (przeglądanie), odtwarzanie/pauza, funkcja powtarzania, odtwarzanie losowe, w zależności od wybranego źródła
Długie naciśnięcie: Funkcja pamięci dla stacji radiowych i numerów telefonów

⑬ Przycisk **SRC**:
Krótkie naciśnięcie: Wybór źródła dźwięku, dostępne źródła dźwięku są przełączane jedno po drugim.
☛ Niektóre źródła dźwięku można dezaktywować, patrz rozdział *USTAWIENIA | MENU*
Długie naciśnięcie: Funkcje specyficzne dla źródła, Travelstore na VHF, aktualizacja listy stacji na DAB.

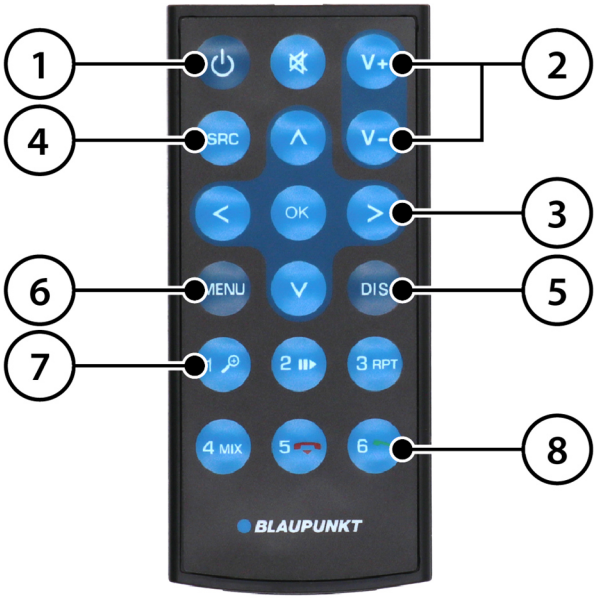
⑭ Ozdobna ramka dookoła zakrywająca otwory na narzędzie odblokowujące, patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA

⑮ Przycisk **DIS**:
Krótkie naciśnięcie: Przełączanie wyświetlacza między różnymi informacjami, takimi jak godzina, nazwa stacji, tekst radiowy, informacje o utworze itp. w zależności od wybranego źródła
Długie naciśnięcie: Przełączanie jasności wyświetlacza (jeśli jasność jest ustawiona w menu na RĘCZNĄ, patrz rozdział USTAWIENIA | MENÜ)

2. Elementy obsługi – Pilot zdalnego sterowania (wyposażenie opcjonalne)

Radio samochodowe można obsługiwać zdalnie za pomocą czujnika zdalnego sterowania wbudowanego w przedniej części. Jest to możliwe za pomocą pilota zdalnego sterowania dostępnego jako wyposażenie dodatkowe do radia samochodowego (numer zamówienia 1 101 402 001 001) lub za pomocą starszych pilotów Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Musi istnieć kontakt wizualny między czujnikiem w radiu a okiem nadawczym pilota zdalnego sterowania. Należy pamiętać, że obsługa za pomocą pilota zdalnego sterowania zainstalowanego na kierownicy może nie działać prawidłowo w zależności od jego położenia.



① Przycisk włączania/wyłączania:
Włączanie/wyłączanie radia samochodowego.
☛ *Radio samochodowe można włączyć za pomocą pilota tylko wtedy, gdy zapłon pojazdu jest aktywny. Funkcja ta powoduje zwiększenie prądu spoczynkowego radia samochodowego i dlatego nie może być używana bez włączonego zapłonu, aby chronić akumulator pojazdu.*

② Przyciski regulacji głośności/wyciszenia lub wstrzymania odtwarzania w zależności od źródła dźwięku

③ Przyciski wielofunkcyjne do sterowania funkcjami specyficznymi dla źródła.

④ **SRC** (źródło/źródło audio):
Wybór źródła dźwięku, dostępne źródła dźwięku są przełączane jedno po drugim.
☛ *Niektóre źródła dźwięku można dezaktywować, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.*

⑤ Przycisk **DIS:**
Przełączanie wyświetlacza między różnymi informacjami, takimi jak godzina, nazwa stacji, tekst radiowy, informacje o utworze itp. w zależności od wybranego źródła

⑥ Przycisk **MENU**:
Otwieranie / zamykanie menu
(patrz rozdział USTAWIENIA | MENU)

⑦ Przyciski pamięci **1-6**:
Wywoływanie stacji, zapisanego numeru telefonu lub przedstawianej drugiej funkcji/funkcji specjalnej, takiej jak wyszukiwanie utworów (przeglądanie), odtwarzanie/pauza, funkcja powtarzania, odtwarzanie losowe, w zależności od wybranego źródła.
☛ *Nie wszystkie funkcje/pamięć są dostępne w zależności od modelu*

⑧ Przyciski telefoniczne:
Odbieranie połączeń/wybranie numeru i zakończenie/odrzucenie połączenia.

3. Gratulujemy zakupu

Gratulujemy zakupu nowego radia samochodowego Blaupunkt i mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi wiele radości.
Przed pierwszym użyciem radia samochodowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z jego funkcjami.

Jeśli jednakże pojawią się nieoczekiwane problemy, należy sprawdzić w instrukcji obsługi, czy można je rozwiązać samodzielnie. Proszę zapoznać się również z rozdziałem WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW na końcu instrukcji obsługi.
Sprzedawca i serwis Blaupunkt chętnie udzielą pomocy, jeśli nie będzie możliwe samodzielne rozwiązanie problemu. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.blaupunkt.com.

Niniejsza instrukcja może dotyczyć różnych modeli z różnymi funkcjami, dlatego niektóre funkcje i opcje mogą być niedostępne lub mogą się różnić dla danego modelu.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w celu ulepszenia radia samochodowego, w wyniku tego możliwe są odstępstwa od funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

PL

Spis treści

1. Elementy obsługi – radio samochodowe

2. Elementy obsługi – Pilot zdalnego sterowania (wyposażenie opcjonalne)

3. Gratulujemy zakupu

4. Zasady bezpieczeństwa

5. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania

6. Włączanie/wyłączanie | Zmiana głośności

7. Radio analogowe: VHF/fale średnie (FM/AM)

8. Radio cyfrowe: DAB/DAB+ (zależnie od modelu)

9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: USB

10. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: CD (zależnie od modelu)

11. Odtwarzanie urządzeń zewnętrznych/nośników danych: iPod / iPhone

12. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AUX

13. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: Mikrofon (zależnie od modelu)

14. Konfiguracja połączenia Bluetooth®

15. Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth®

16. System głośnomówiący Bluetooth®

17. Ustawienia dźwięku

18. Zegar

19. Pilot zdalnego sterowania przy kierownicy (SWC)

20. Ustawienia | Menu

21. Montaż | Demontaż | Podłączenia

22. Przydatne informacje | Dane techniczne

23. Wyszukiwanie błędów

4. Zasady bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa

Radio samochodowe zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem techniki i określonymi wytycznymi bezpieczeństwa. Niemniej jednak w przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji mogą wystąpić zagrożenia.
Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z funkcjami radia samochodowego.
• Przed użyciem radia samochodowego należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
• Instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
• Przekazując radio samochodowe osobom trzecim należy dołączyć niniejszą instrukcję.
• Należy postępować zgodnie z instrukcjami urządzeń używanych razem z radiem samochodowym.
• W przypadku wystąpienia problemu nie należy kontynuować użytkowania radia samochodowego.

PL

Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie przed obrażeniami

OSTROŻNIE! Ostrzeżenie przed uszkodzeniem napędu DVD/CD lub używanego nośnika danych

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie przed dużą głośnością

CE Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE

☛ Wskazówka. Cechy specyficzne, które należy mieć na uwadze podczas korzystania z radia samochodowego.

- Wyszczególnienie

Bezpieczeństwo ruchu drogowego

Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Z radia samochodowego należy korzystać w taki sposób, aby można było przez cały czas bezpiecznie kierować pojazdem.

Korzystanie z funkcji radia samochodowego podczas jazdy może odwracać uwagę od sytuacji na drodze i prowadzić do poważnych wypadków!

Należy unikać wszelkich funkcji, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze oraz od obsługi pojazdu podczas jazdy. Aby korzystać z takich funkcji, należy zatrzymać się w odpowiednim miejscu, zaciągnąć hamulec ręczny i obsługiwać radio samochodowe podczas postoju pojazdu.

Zawsze należy słuchać radia z umiarkowaną głośnością, aby chronić swój słuch i móc usłyszeć akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. od policji). W przerwach z wyciszaniem (np. przy zmianie źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy z wyciszaniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie należy modyfikować ani otwierać radia samochodowego.
Wewnątrz nie ma części, które mogą być konserwowane przez operatora. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów radia samochodowego ani wkręcać nieodpowiednich śrub w obudowę.
Radia z napędem CD/DVD zawierają laser klasy 1, który może uszkodzić wzrok.
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:
To radio samochodowe jest przeznaczone do instalacji i eksploatacji w pojeździe z napięciem zasilania 12 V lub 24 V (zależnie od modelu) i musi zostać zamontowane w gnieździe DIN. Należy przestrzegać wartości granicznych parametrów radia samochodowego. Radio samochodowe jest przeznaczone do użytku prywatnego, niekomercyjnego.
Naprawy i, w razie potrzeby, instalację należy zlecić wykwalifikowanym specjalistom.

5. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania

Deklaracja zgodności

Firma Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH oświadcza niniejszym, że radio samochodowe jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi przepisami Dyrektywy RED 2014/53/UE oraz dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem www.blaupunkt.com. Jeśli nie jest dostępna na stronie internetowej, należy zwrócić się do nas.

Informacje o znakach towarowych

Wszystkie inne znaki towarowe i ich loga, nazwy marek lub firm zostały użyte wyłącznie w celach identyfikacyjnych i są własnością ich właścicieli.

Zasady dotyczące czyszczenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące i ścierne, jak również aerozole do kokpitu, odświeżacze powietrza i produkty do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać substancje, które uszkodzą powierzchnię radia samochodowego. Do czyszczenia radia samochodowego należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej, niestrzępiącej się i miękkiej szmatki.

Zasady dotyczące utylizacji

Nie wolno wyrzucać starego urządzenia razem z odpadami komunalnymi! Do utylizacji starego urządzenia i akcesoriów należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki odpadów.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje wymienione elementy:

- Radio samochodowe
- Instrukcja
- Mikrofon zewnętrzny
- Osłona przeciwpyłowa gniazda mikrofonu
- Kabel przyłączeniowy ISO A/ ISO B
- Adapter antenowy DIN-ISO
- Ramka montażowa - narzędzie do demontażu

Zalecane lub niezbędne akcesoria (nie wchodzą w zakres dostawy):

- Pilot zdalnego sterowania na podczerwień: 1 101 402 001 001
- Przewodowy pilot zdalnego sterowania RC-24: 2 010 024 000 000
- Antena DAB na szybę: 2 006 021 000 000
- Aktywne/pasywne rozgałęźniki antenowe
- Dostosowany do pojazdu adapter/ramka montażowa

W celu uzyskania dalszych informacji na temat akcesoriów odpowiednich dla danego pojazdu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub producentem pojazdu.

Aktualizacja oprogramowania

Oprogramowanie radia samochodowego może zostać zaktualizowane przez zewnętrzny nośnik pamięci. Instrukcja dotycząca aktualizacji oraz dalsze informacje są dołączone do aktualizacji. Aktualizacje można uzyskać od pomocy technicznej.

☛ *W przypadku zgłoszenia do firmy Blaupunkt prośby o aktualizację należy podać jak najwięcej szczegółów dotyczących problemu z radiem. Pomoc techniczna potrzebuje również informacji o aktualnie zainstalowanej wersji oprogramowania w radiu samochodowym (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).*

☛ *Jeśli radio samochodowe działa prawidłowo, aktualizacja nie jest konieczna; każda aktualizacja niesie ze sobą również pewne ryzyko związane z błędami podczas jej przeprowadzania. Pomimo starannego testowania, w rzadkich przypadkach mogą pojawić się nowe lub inne błędy lub funkcje mogą zostać zmienione w niepożądany sposób.*

☛ *Nie należy ładować do radia samochodowego oprogramowania pochodzącego ze źródeł zewnętrznych, ponieważ może to nieodwracalnie uszkodzić radio samochodowe.*

☛ *Poszczególne opcje i funkcje radia samochodowego mogą się różnić od podanych w instrukcji, ponieważ w związku z dalszym rozwojem oprogramowania opcje/funkcje mogły zostać zmienione, dodane lub nawet usunięte.* Nie stanowi to wady ani powodu do reklamacji radia.

6. Włączanie/wyłączanie | Zmiana głośności

Włączanie/wyłączanie za pomocą lewego przycisku / pokrętła

Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło.
Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć lewy przycisk/pokrętło i przytrzymać przez sekundę.
Należy pamiętać, że po włączeniu radia może upłynąć kilka sekund, zanim będzie można je obsługiwać lub ponownie wyłączyć, ponieważ w tle nadal aktywne są wewnętrzne procesy rozruchowe.
☛ *Radio może być również włączone przy wyłączonym zapłonie – na wyświetlaczu pojawi się wtedy na krótko napis **1 HOUR ON/ 1 STUNDE**.*
Radio wyłącza się automatycznie po jednej godzinie, aby chronić baterię.
Funkcję automatycznego wyłączania można dezaktywować, jeśli na przykład w pojeździe nie jest dostępny plus zapłonu. Wiąże się to jednak z ryzykiem rozładowania akumulatora przez radio samochodowe, jeśli zapomni się je wyłączyć. Patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

Włączanie/wyłączanie poprzez zapłon pojazdu

Jeśli zapłon zostanie wyłączony podczas pracy radia samochodowego, radio samochodowe wyłączy się automatycznie i włączy ponownie przy następnym włączeniu zapłonu.
Jeśli radio samochodowe zostało wyłączone przez naciśnięcie lewego przycisku/pokrętła, po włączeniu/wyłączeniu zapłonu pozostaje trwale wyłączone, aż do ponownego ręcznego włączenia.
☛ *Jeśli funkcja nie działa zgodnie z opisem, radio samochodowe nie zostało prawidłowo podłączone.*
☛ *Podczas aktywnego połączenia urządzenie opóźnia wyłączenie do momentu zakończenia połączenia.*

Zmiana głośności

Głośność można regulować za pomocą lewego przycisku/pokrętła, głośność można ustawić w zakresie od **0** (brak dźwięku) do **50** (pełna głośność).
Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczny jest ustawiony poziom głośności.
W zależności od ustawienia, radio samochodowe po ponownym włączeniu zapamiętuje ostatnią głośność lub zaprogramowaną głośność (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).

Ustawianie głośności muzyki:
Podczas odtwarzania muzyki należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność.

Ustawianie głośności komunikatów o ruchu drogowym:
Podczas komunikatu o ruchu drogowym należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność; wartość ta jest automatycznie zapisywana i można ją zmienić w ustawieniach (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).
☛ *Należy aktywować priorytetyzację komunikatów o ruchu drogowym, patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO lub USTAWIENIA | MENU*

Ustawianie głośności Bluetooth® (telefonia):
Podczas rozmowy telefonicznej należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność.
Wartość ta jest zapisywana automatycznie i może być zmieniona w ustawieniach (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).
Ponadto głośność połączenia, jak również dzwonka, może lub musi być regulowana w telefonie komórkowym, należy zapoznać się z instrukcją producenta telefonu.
☛ *Można również dostosować czułość mikrofonu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.*

Wyciszanie radia samochodowego (Mute)

Należy krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło, aby wyciszyć radio samochodowe lub ponownie aktywować poprzednią głośność. Radio samochodowe wyświetla napis **MUTE (STUMM).**
Odtwarzanie multimediów jest wstrzymywane i wznawiane po ponownym anulowaniu funkcji wyciszenia.

Zawsze należy słuchać radia z umiarkowaną głośnością, aby chronić swój słuch i móc usłyszeć akustyczne sygnały ostrzegawcze (policja, służby ratunkowe, straż pożarna). W przerwach z wyciszaniem (np. przy zmianie źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy z wyciszaniem.

7. Radio analogowe: VHF/fale średnie (FM/AM)

Analogowe ścieżki transmisji sygnałów radiowych, takie jak VHF (FM) na częstotliwości 87,5-108 MHz, są „klasycznymi" sposobami transmisji i są powszechnie stosowane na całym świecie.
Stacje nadawane są analogowo (FM= modulacja częstotliwości, MW/ AM= modulacja amplitudy).
Przy słabych lub zmiennych sygnałach sygnał stereo zanika na VHF, stacje są odtwarzane w mono i zaczynają szumieć.
Stacje mogą być często odbierane na różnych częstotliwościach, w zależności od regionu. W zależności od jakości odbioru, radia samochodowe mogą automatycznie zmieniać częstotliwość, jeśli stacja zapewnia niezbędne informacje RDS, a sygnały transmisji mają wystarczającą siłę, aby odbierać i przetwarzać dane RDS. Informacje takie jak nazwa stacji, tekst radiowy, treść i czas mogą być również przesyłane za pośrednictwem RDS.

Rozpoczęcie odtwarzania radia VHF/MW

Za pomocą przycisku **SRC** lub przycisku **FM** należy wybrać jeden z poziomów pamięci **FM1, FM2, FMT, AM** lub **AMT.**
☛ *Niektóre poziomy pamięci są nieaktywne w zależności od ustawienia; przykładowo, aktywny jest tylko poziom pamięci **FM1**. Informacje na temat dostosowywania znajdują się w rozdziale USTAWIENIA | MENU.*
☛ *Na każdym poziomie pamięci dostępnych jest 5 miejsc w pamięci.*

Wyszukiwanie stacji

Wyszukiwanie stacji można rozpocząć, krótko obracając prawy przycisk/pokrętło. Wyszukiwanie zatrzymuje się automatycznie na następnej stacji odbiorczej.
☛ *Czułość wyszukiwania można ustawić w ustawieniach, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.*

Można również ustawić częstotliwość ręcznie, jeśli sygnał wyszukiwanej stacji jest bardzo słaby, a wyszukiwanie nie zatrzymuje się na żądanej częstotliwości. W tym celu należy raz krótko nacisnąć prawy przycisk/pokrętło; na wyświetlaczu pojawi się napis MANUAL (RĘCZNY). Należy przekręcić prawy przycisk/pokrętło, aż do ustawienia żądanej częstotliwości.
☛ *Jeśli przez ok. 15 sekund nie zostanie wprowadzony żaden wpis, radio samochodowe ponownie aktywuje automatyczne wyszukiwanie, a na wyświetlaczu pojawi się przez chwilę napis **AUTO**.*

Wyszukiwanie PTY

Jeżeli aktywna jest funkcja **PTY** (rodzaj programu | MENÜ) (patrz rozdział USTAWIENIA), funkcję **PTY** można wybrać również przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.
Obracając prawym pokrętłem, można wyszukiwać stacje z odpowiednim kodem PTY (wstępny wybór typu PTY, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).
☛ *Jeśli przez ok. 15 sekund nie zostanie wprowadzony żaden wpis, radio samochodowe ponownie aktywuje automatyczne wyszukiwanie, a na wyświetlaczu pojawi się przez chwilę napis **AUTO**.*

Zapisywanie stacji / wywoływanie zapisanych stacji

Ulubione stacje można zapisać w pamięci za pomocą przycisków **1-5**.
Na każdym poziomie pamięci można zapisać 5 stacji.
Ustawić żądaną stację w sposób opisany powyżej. W tym celu należy nacisnąć przycisk pamięci na dłużej niż jedną sekundę, sygnał dźwiękowy potwierdzi, że stacja została zapisana. Należy zwolnić przycisk ponownie po sygnale dźwiękowym.
Krótkie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci **1-5** umożliwia wywołanie poprzednio zapisanej stacji.

Dodatkowe funkcje

Automatyczne zapisywanie stacji (Travelstore)

Na poziomach pamięci oznaczonych literą **T** (**FMT, AMT**) można zapisać 5 stacji o najlepszym odbiorze za pomocą automatycznego wyszukiwania (Travelstore).
W tym celu należy wybrać odpowiedni poziom pamięci za pomocą przycisku **SRC** i ponownie nacisnąć przycisk **SRC** na dłużej niż jedną sekundę; wyświetlacz pokazuje **T-STORE** aż do zakończenia procesu.
☛ *W przypadku uruchomienia Travelstore na innym poziomie pamięci, system automatycznie przełączy się na poziom pamięci Travelstore i w razie potrzeby automatycznie aktywuje go w ustawieniach. Zapisywane/zmieniane są tylko te stacje, które znajdują się na poziomie pamięci Travelstore.*

PL

Odtwarzanie zapisanych stacji (P-SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje na aktualnym poziomie pamięci:
W tym celu należy nacisnąć przycisk **MENU** na dłużej niż jedną sekundę, na wyświetlaczu pojawi się **P-SCAN** i migająca lokalizacja pamięci/stacja radiowa.
P-SCAN trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN*** *można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Odtwarzanie dostępnych stacji (SCAN)

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżąca stacja. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN*** *można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:
• Nazwa stacji
• PTY (typ programu)
• Tekst radiowy
• Miejsce w pamięci/poziom pamięci + częstotliwość
• • Miejsce w pamięci/poziom pamięci + czas
☛ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od wybranego pasma, stacji i jakości odbioru. Zasadniczo urządzenie zawsze wyświetla częstotliwość, nazwę stacji, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku DIS po zmianie stacji.*

Dalsze funkcje lub opcje:

Patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

8. Radio cyfrowe: DAB/DAB+ (zależnie od modelu)

Digital Audio Broadcasting (w skrócie DAB/DAB+) jest cyfrowym następcą analogowego nadawania VHF. Transmisja cyfrowa (DAB jest oparty na MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), nowszy DAB+ jest oparty na HE AAC v2) powoduje pewne różnice w stosunku do znanego analogowego radia VHF:
Kilka stacji jest kodowanych cyfrowo na jednym kanale (jednej częstotliwości) i nadawanych w formie skompresowanej – tzw. MULTIPLEKSY (zwane również pakietami programowymi).
Stacje, które mieszczą się w danym MULTIPLEKSIE, są nazywane USŁUGAMI (= stacje i/lub usługi danych).
Na przykład w Niemczech MULTIPLEKSY są dostępne regionalnie u nadawców publicznych lub też prywatnych; ponadto obecnie funkcjonują dwa MULTIPLEKSY, które można odbierać w całych Niemczech z prywatnymi USŁUGAMI: **DR DEUTSCHLAND** i **ANTENNE DE**.
MULITPLEKSY można często odbierać na tym samym kanale na całym obszarze nadawania poprzez różne lokalizacje nadajników (wspólna sieć falowa), co sprawia, że zmiany kanałów są zbędne. Daje to więcej miejsca dla dodatkowych dostawców programów.
Stacje nie generują szumów znanych z VHF, albo stacja jest słyszalna w stałej jakości, albo w ogóle nie jest słyszalna, gdy korekcja błędów nie jest już w stanie zrekonstruować sygnału, czemu towarzyszy krótkie, tzw. „bulgotanie" lub „ćwierkanie".

Rozpoczęcie odtwarzania radia DAB/DAB+

Należy użyć przycisku **SRC**, aby wybrać jeden z poziomów pamięci **DAB1**, **DAB2** lub **DAB3**.
☛ Niektóre poziomy pamięci są nieaktywne w zależności od ustawienia; przykładowo, aktywny jest tylko poziom pamięci **DAB1**. *Informacje na temat dostosowywania znajdują się w rozdziale USTAWIENIA | MENU.*
☛ *Na każdym poziomie pamięci dostępnych jest 5 miejsc w pamięci.*

Stacje można wybierać za pomocą opisanych poniżej trybów wyboru, korzystając z prawego przycisku/pokrętła; między trybami wyboru można przełączać się, naciskając krótko prawy przycisk/pokrętło.

☛ *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzony żaden sygnał, radio samochodowe powróci do trybu standardowego*
☛ *Tryb standardowy można ustawić za pomocą opcji **DAB MODE** (**DAB MODUS**), patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.*
*Radio samochodowe jest fabrycznie ustawione na tryb wyboru **LIST** (**LISTE**).*

Tryb wyboru LIST (LISTE):

Obracając prawy przycisk/pokrętło, można przewijać wszystkie stacje znane z radia samochodowego w kolejności alfabetycznej w górę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) lub w dół (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Po znalezieniu żądanej stacji i potwierdzeniu tego przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła lub bez wprowadzania dalszych danych, radio przełączy się na wybraną/wyświetlaną stację.
☛ Listę stacji można aktualizować, naciskając i przytrzymując przycisk ***SRC*** lub wybierając opcję menu ***DAB SERVICE SCAN*** (***DAB SERVICE SUCHE.*** *Radio samochodowe wyświetli **SCAN** i zaktualizuje listę stacji, niedostępne lub nieprawidłowe stacje zostaną usunięte z listy, a nowo znalezione stacje zostaną dodane. Nie wolno przerywać **SCAN**. Nie ma to wpływu na pamięć stacji.*
☛ *Tryb listy pokazuje wszystkie stacje w kolejności alfabetycznej, które są znane radiu samochodowemu.*
*Wyświetlane mogą być również stacje, które nie są aktualnie dostępne. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **NO SIGNAL** (**KEIN SIGNAL**). Stacje mogą być również wyświetlane dwukrotnie, jeśli są nadawane na różnych kanałach lub mogą występować luki na liście.*

Tryb wyboru SERVICE (SENDER):

Obracając prawy przycisk/pokrętło, można przewijać stacje w bieżącym multipleksie.
Po znalezieniu żądanej stacji i bez wprowadzania dalszych danych radio przełączy się na wybraną/wyświetlaną stację.
Po minięciu pierwszej lub ostatniej stacji aktualnego multipleksu na wyświetlaczu pojawi się **<<<** lub **>>>** i opcja wyboru zostanie na krótko opóźniona, aby umożliwić lepszą nawigację.
Można bez opóźnienia obrócić prawy przycisk/pokrętło w przeciwnym kierunku, aby

pozostać w bieżącym multipleksie, lub wykonać kolejny krok w tym samym kierunku , aby automatycznie wyszukać poprzedni**(<<<)** lub następny**(>>>)** odbierany multipleks i odtworzyć w nim ostatnią lub pierwszą stację.
☛ *Po osiągnięciu <<< lub >>> urządzenie na chwilę zatrzymuje wyszukiwanie, aby umożliwić lepszą nawigację.*

Tryb wyboru ENSEMBLE:

Należy przekręcić prawy przycisk/pokrętło w pożądanym kierunku, aby znaleźć multipleks na niższych lub wyższych kanałach. Wyświetlacz pokazuje aktualny kanał podczas wyszukiwania, aż do znalezienia nowego multipleksu.
Ta funkcja wyszukiwania działa w taki sam sposób, jak funkcja wyszukiwania, która uruchamia się podczas przewijania stacji na wyświetlaczu <<</>>> w trybie wyboru USŁUGI; jest używana tylko do szybszego znalezienia innego multipleksu bez konieczności przewijania wszystkich kanałów w bieżącym pakiecie programów.

Tryb wyboru PTY:

Jeżeli aktywna jest funkcja **PTY** (rodzaj programu | MENÜ) (patrz rozdział USTAWIENIA), funkcję **PTY** można wybrać również przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.
Obracając prawym pokrętłem, można przewijać wszystkie stacje znane radiu samochodowemu z odpowiednim kodem PTY (wstępny wybór typu PTY, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).
Po znalezieniu żądanej stacji i bez wprowadzania dalszych danych radio przełączy się na wybraną/wyświetlaną stację.

Zapisywanie stacji / wywoływanie zapisanych stacji

Ulubione stacje można zapisać w pamięci za pomocą przycisków **1-5**.
Na każdym poziomie pamięci można zapisać 5 stacji.
Ustawić żądaną stację w sposób opisany powyżej.
W tym celu należy nacisnąć przycisk pamięci na dłużej niż jedną sekundę, sygnał dźwiękowy potwierdzi, że stacja została zapisana. Należy zwolnić przycisk ponownie po sygnale dźwiękowym.
Krótkie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci **1-5** umożliwia wywołanie poprzednio zapisanej stacji.

Dodatkowe funkcje

Odtwarzanie zapisanych stacji (P-SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje na aktualnym poziomie pamięci:
W tym celu należy nacisnąć przycisk **MENU** na dłużej niż jedną sekundę, na wyświetlaczu pojawi się **P-SCAN** i migająca lokalizacja pamięci/stacja radiowa.
P-SCAN trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN*** *można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Odtwarzanie dostępnych stacji (SCAN)

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, lista stacji zostanie zaktualizowana, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżąca stacja. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN*** *można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:
• Nazwa stacji (usługa)
• PTY (typ programu)
• Nazwa multipleksu (pakiet programowy)
• Pamięć/poziom pamięci + kanał
• Tekst radiowy
• Pamięć/poziom pamięci + czas
☛ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od stacji. Po zmianie stacji urządzenie zawsze najpierw wyświetla multipleks (jeśli został zmieniony), nazwę stacji, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku DIS.*

Dalsze funkcje lub opcje:

Patrz rozdział USTAWIENIA | MENU

PL

9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: USB

Nośniki danych USB (pamięci USB) można podłączyć do radia samochodowego za pośrednictwem portu USB i odtwarzać znajdujące się na nich pliki multimedialne, pod warunkiem, że nośniki danych i pliki są kompatybilne z radiem samochodowym.

Stosowane nośniki danych/rodzaje mediów:
• Nośniki danych USB z systemami plików FAT16, FAT32, exFAT
• Formaty plików: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (z wyjątkiem: Hi-Res i plików audio zabezpieczonych przed kopiowaniem)
☛ *Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania wszystkich plików multimedialnych/nośników danych dostępnych na rynku lub stworzonych przez Blaupunkt, w tym wymienionych powyżej.*
☛ *Korzystanie z plików audio Hi-Res może spowolnić urządzenie lub prowadzić do nieprawidłowego odtwarzania.*
☛ *Nie jest możliwe podłączenie odtwarzaczy MP3/telefonów komórkowych w celu odtwarzania muzyki poprzez bezpośredni dostęp do pamięci odtwarzacza MP3/telefonu komórkowego.*
☛ *Port USB radia samochodowego może być również używany do ładowania urządzeń zewnętrznych, takich jak telefony komórkowe. Funkcje szybkiego ładowania specyficzne dla danego producenta nie są obsługiwane. Nie można zagwarantować, że każde urządzenie może zostać naładowane, a może to również zależeć od używanego kabla USB. Należy używać kabli bez funkcji transmisji danych.*

Radio samochodowe jest wyposażone w dwa porty USB:

• **USB1**: Port USB pod klapką z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)
• **USB2**: • Port USB z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA)

Podłączanie nośnika danych USB / Rozpoczęcie odtwarzania USB

Podczas korzystania z przedniego portu USB:
Otwieranie pokrywy przeciwpyłowej w prawo/składanie jej na bok.
Ostrożnie włóż nośnik danych USB do gniazda USB, nie używaj siły i nie przechylaj nośnika danych USB.
Radio automatycznie przełączy się w tryb USB. Dane są wczytywane, odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego pliku multimedialnego rozpoznanego przez radio.

Jeśli nośnik danych USB został już wcześniej podłączony, należy przełączyć się na źródło **USB** za pomocą przycisku **SRC**. Dane zostaną wczytane, odtwarzanie rozpocznie się od ostatnio odtwarzanego pliku.

Odtwarzanie przez USB

• Obracając prawym przyciskiem/pokrętłem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
• Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW** (**SPULEN**)) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
•Po ponownym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się napis **FOLDER** (**VERZEICHNIS**)), można zmienić katalog, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem.
☛ *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*

PL

Dodatkowe funkcje

Funkcja odtwarzania utworów **(SCAN**):
Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN*** *można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Za pomocą przycisków pamięci można korzystać z następujących funkcji:
• Przycisk **1** (wyszukiwanie tytułu):
Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można poruszać się po katalogach i plikach na nośniku danych oraz wybierać tytuły.
Na wyświetlaczu u dołu pojawi się lupka oraz, w zależności od wyświetlanej zawartości, symbol folderu (katalog) lub symbol nuty (plik muzyczny). **<<<** pojawia się na końcu listy. Należy wybrać **<<<** na wyświetlaczu, aby przejść o jeden poziom w górę/w dół; można również uruchomić tę funkcję w dowolnym momencie, naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło. Katalogi bez odtwarzalnych plików nie są wyświetlane. Aby anulować wyszukiwanie tytułu, naciśnij ponownie przycisk **1**
• Przycisk **2** (pauza):
Wstrzymanie odtwarzania. Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).
• Przycisk **3** (funkcja powtarzania):
Możliwe opcje to: **RPT TRACK** (**RPT TITEL**), **RPT DIR** (**RPT VERZ**) lub **RPT OFF** (**RPT AUS**). Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.
• Przycisk **4** (odtwarzanie losowe):
Możliwe opcje to: **MIX ALL** (**MIX ALLE**), **MIX DIR** (**MIX VERZ**) lub **MIX OFF** (**MIX AUS**). Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:
• Informacje o plikach multimedialnych, takie jak nazwa pliku, katalog, czas odtwarzania, informacje ID3
• Godzina
☛ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików. Po zmianie utworu urządzenie zawsze najpierw wyświetla folder (jeśli został zmieniony), nazwę pliku, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku DIS.*

Wyjmowanie nośnika danych USB

Nigdy nie należy wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia radia, w przeciwnym razie nośnik danych lub znajdujące się na nim dane mogą ulec uszkodzeniu.

Zwiększone ryzyko obrażeń na skutek wystających pamięci USB!
W razie wypadku wystające części mogą spowodować obrażenia.
Z tego powodu zaleca się stosowanie jak najmniejszych pamięci USB.

PL

10. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: CD (zależnie od modelu)

Napęd CD może być używany do odtwarzania optycznych nośników danych, o ile są one kompatybilne z radiem samochodowym, a także plików.

Stosowane nośniki danych/rodzaje mediów:
• Dostępne na rynku muzyczne płyty CD o średnicy 12 cm
• Płyty CD/CD-R/CD-RW z danymi o średnicy 12 cm
• Formaty plików: MP3, WMA (z wyjątkiem plików audio zabezpieczonych przed kopiowaniem)
☛ *Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania wszystkich plików multimedialnych/nośników danych dostępnych na rynku lub stworzonych przez Blaupunkt, w tym wymienionych powyżej.*
☛ *Korzystanie z plików audio Hi-Res może spowolnić urządzenie lub prowadzić do nieprawidłowego odtwarzania.*
☛ *Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie płyt audio CD z logo Compact Disc.*
☛ *W przypadku problemów z zapisywalnymi nośnikami CD/DVD zalecamy nagrywanie ich z mniejszą prędkością lub użycie innych nośników.*

Wkładanie płyty CD/uruchamianie odtwarzania płyty CD

Niebezpieczeństwo zniszczenia napędu CD!
Nie wolno używać płyt CD o nieokrągłych konturach, płyt CD o średnicy 8 cm (mini CD), uszkodzonych lub z etykietami. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia napędu spowodowane przez nieodpowiednie płyty CD.

Należy wsuwać płytę CD do szczeliny CD stroną z nadrukiem do góry (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO), aż do wyczucia lekkiego oporu. Płyta CD zostanie automatycznie wciągnięta i rozpocznie się odtwarzanie.
☛ *Nie wolno utrudniać ani wspomagać automatycznego podawania płyty CD.*
Jeżeli wcześniej włożono płytę CD, należy przełączyć się na źródło CD za pomocą przycisku SRC.

Odtwarzanie przez CD

• Obracając prawym przyciskiem/pokrętłem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
• Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW (SPULEN**)) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
• Podczas korzystania z płyt CD można zmienić katalog, naciskając ponownie prawy przycisk/pokrętło (na wyświetlaczu pojawi się napis **FOLDER** (**VERZEICHNIS**)) i obracając prawy przycisk/pokrętło.
☛ *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*

Dodatkowe funkcje

Funkcja odtwarzania utworów **(SCAN)**:
Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN*** *można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Za pomocą przycisków pamięci można korzystać z następujących funkcji:
• Przycisk **1** (wyszukiwanie tytułu):
Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można poruszać się po katalogach i plikach na nośniku danych oraz wybierać tytuły.
Na wyświetlaczu u dołu pojawi się lupka oraz, w zależności od wyświetlanej zawartości, symbol folderu (katalog) lub symbol nuty (plik muzyczny). **<<<** pojawia się na końcu listy. Należy wybrać **<<<** na wyświetlaczu, aby przejść o jeden poziom w górę/w dół; można również uruchomić tę funkcję w dowolnym momencie, naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło. Katalogi bez odtwarzalnych plików nie są wyświetlane. Aby anulować wyszukiwanie tytułu, naciśnij ponownie przycisk 1
• Przycisk **2** (pauza):
Wstrzymanie odtwarzania. Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).
• Przycisk **3** (funkcja powtarzania):
Możliwe opcje to: **RPT TRACK** (**RPT TITEL**), **RPT DIR** (**RPT VERZ**) lub **RPT OFF** (**RPT AUS**). Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.
• Przycisk **4** (odtwarzanie losowe):
Możliwe opcje to: **MIX ALL** (**MIX ALLE**), **MIX DIR** (**MIX VERZ**) lub **MIX OFF** (**MIX AUS**). Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:
• Informacje o plikach multimedialnych, takie jak numer utworu, nazwa pliku, katalog, czas odtwarzania, informacje ID3
• Godzina
☛ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików. Po zmianie utworu urządzenie zawsze najpierw wyświetla folder (jeśli został zmieniony), nazwę pliku/numer utworu, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku DIS.*

Wyjmowanie płyty CD

Nacisnąć przycisk wysuwania [⏏], aby wysunąć włożoną płytę CD.
☛ *Wysuwanie płyty CD nie może być utrudniane ani wspomagane.*

PL

11. Odtwarzanie urządzeń zewnętrznych/nośników danych: iPod / iPhone

Obsługa iPoda/iPhone'a Apple

Funkcja iPod/iPhone umożliwia bezpośredni dostęp do aktywnego odtwarzacza muzyki na urządzeniu Apple.

To radio samochodowe posiada dwa porty USB kompatybilne z iPodem/iPhonem Apple:

• Port USB pod klapką z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)
• Port USB z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA)
☛ *Ze względu na przepisy licencyjne obsługiwane są tylko nowsze urządzenia Apple® ze złączem Lightning lub USB-C (protokół iAP2), radio samochodowe nie jest kompatybilne ze starszymi urządzeniami, które używają złącza 30-pinowego (protokół iAP1).*

Podłączanie iPod®/iPhone® / Rozpoczęcie odtwarzania

Podczas korzystania z przedniego portu USB:
Otwieranie pokrywy przeciwpyłowej w prawo/składanie jej na bok.
Należy ostrożnie włożyć wtyczkę USB do gniazda USB bez użycia siły i przechylania wtyczki USB.
Radio automatycznie przełączy się w tryb iPoda®/iPhone®.
Odtwarzanie rozpoczyna się od ostatniego pliku odtwarzanego na iPodzie®/iPhone® lub od odtwarzania mediów z ostatnio używanej aplikacji.

Jeśli iPod®/iPhone® został już wcześniej podłączony, należy przełączyć się na źródło **IPOD** za pomocą przycisku **SRC**. Dane zostaną wczytane, odtwarzanie rozpocznie się od ostatnio odtwarzanego pliku.

Odtwarzanie iPod®/iPhone

• Obracając prawym przyciskiem/pokrętłem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
•Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW** (**SPULEN**)) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
☛ *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*

Dodatkowe funkcje

Funkcja odtwarzania utworów **(SCAN)**:
Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Za pomocą przycisków pamięci można korzystać z następujących funkcji:
• Przycisk **2** (pauza):
Wstrzymanie odtwarzania. Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).
• Przycisk **3** (funkcja powtarzania):
Możliwe opcje to: **RPT TRACK** (**RPT TITEL**), **RPT ALL** (**RPT ALLE**) lub **RPT OFF** (**RPT AUS**).
Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.
• Przycisk **4** (odtwarzanie losowe):
Możliwe opcje to: **MIX ALL** (**MIX ALLE**) lub **MIX OFF** (**MIX AUS**). Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:
• **Informacje o plikach multimedialnych**
• Godzina
☛ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików.*
☛ *W zależności od używanego urządzenia Apple® i dostępnych na nim aplikacji do odtwarzania multimediów, funkcjonalność i sterowanie za pomocą radia może ulec zmianie i nie wszystkie opisane funkcje mogą być dostępne.*

PL

Wyjmowanie iPoda®/iPhone®

Nie wolno wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia radia, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub danych na nim zapisanych.

12. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AUX

Tryb AUX

Radio jest wyposażone w złącze AUX.

Model bez napędu CD, z wejściem mikrofonowym:
• Złącze AUX z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA)

Model CD bez wejścia mikrofonowego:
• Złącze AUX z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)

Należy podłączyć żądane urządzenie, takie jak zewnętrzny odtwarzacz CD, odtwarzacz MP3 lub odtwarzacz kasetowy, za pomocą odpowiednich adapterów z oferty akcesoriów.

Wybrać źródło **AUX** za pomocą przycisku **SRC**. W razie potrzeby należy wyregulować głośność na urządzeniu zewnętrznym, jeśli używane wyjście jest regulowane na urządzeniu zewnętrznym.
☛ *W modelach bez płyty CD funkcja AUX musi być aktywowana w menu, aby można było z niej korzystać, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU. Modele ze złączem AUX z przodu mają funkcję automatycznego wykrywania.*
☛ *Aby zapobiec uszkodzeniu radia lub nieprawidłowemu działaniu radia samochodowego, należy stosować wyłącznie nieuszkodzone wtyczki i kable.*

13. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: Mikrofon (zależnie od modelu)

Tryb mikrofonu

Modele bez napędu CD są wyposażone w złącze mikrofonowe, umożliwiające na przykład wygłaszanie komunikatów w autokarach lub innych pojazdach z pasażerami.

• Złącze mikrofonu z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)

Należy podłączyć mikrofon, w razie potrzeby wcześniej zdjąć osłonę przeciwpyłową z gniazda i odłożyć ją w bezpieczne miejsce.

Aby włączyć/wyłączyć mikrofon, należy wybrać źródło **MIKROFON** za pomocą przycisku **MIC**. Urządzenie wyświetla **MIX ON (MIX AN**) lub **MIX OFF (MIX AUS**). ☛ *Należy nacisnąć przycisk **MIC** na dłużej niż jedną sekundę, aby wywołać ustawienie wzmocnienia mikrofonu **MIC GAIN**, użyć prawego pokrętła, aby wyregulować wzmocnienie mikrofonu zgodnie z wymaganiami*

Zwiększone ryzyko obrażeń z powodu wystających wtyczek!
W razie wypadku wystające części mogą spowodować obrażenia.
Z tego powodu zaleca się stosowanie jak najmniejszych wtyczek lub wtyczek kątowych.

14. Konfiguracja połączenia Bluetooth®

Bluetooth®

Funkcja Bluetooth® umożliwia bezprzewodowe podłączenie telefonów komórkowych i odtwarzaczy multimedialnych z Bluetooth® w celu telefonowania i odtwarzania muzyki (strumieniowe przesyłanie dźwięku Bluetooth®).

Po podłączeniu kompatybilnego urządzenia do radia samochodowego można korzystać z funkcji opisanych w poniższych rozdziałach.

Dzwonienie przez zestaw głośnomówiący za pośrednictwem radia jest również dostępne, gdy radio samochodowe jest wyłączone, ale zapłon jest włączony. Po włączeniu zapłonu radio łączy się z telefonem komórkowym, a po odebraniu połączenia przychodzącego radio samochodowe włącza się automatycznie, aby można było odebrać połączenie. Funkcję tę można wyłączyć, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

Ustanowienie połączenia Bluetooth®

Należy włączyć radio samochodowe, otworzyć ustawienia Bluetooth® w urządzeniu Bluetooth® i wyszukać dostępne urządzenia. Podłączyć znalezione radio samochodowe zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji obsługi urządzenia Bluetooth®.

Po udanym połączeniu radio samochodowe pokazuje na krótko napis **CONNECTED** (**VERBUNDEN**), a następnie nazwę podłączonego urządzenia i świeci się mały symbol Bluetooth® na wyświetlaczu.

☛ *Należy niezwłocznie potwierdzić wszelkie zapytania w telefonie, w przeciwnym razie funkcje mogą być ograniczone, niedostępne lub parowanie może nie działać.*
☛ *Proces ten jest konieczny do przeprowadzenia tylko raz, urządzenia będą automatycznie łączyć się ze sobą, gdy będą w zasięgu.*
☛ *W momencie wprowadzenia na rynek przeprowadzono szeroko zakrojone testy funkcji Bluetooth® z różnymi telefonami i odtwarzaczami multimedialnymi, aby zapewnić jak największą kompatybilność. Jednakże funkcje mogą być ograniczone lub nie działać w ogóle w zależności od używanego urządzenia. W przypadku takich problemów należy sprawdzić, czy dla urządzenia Bluetooth® lub radia samochodowego dostępna jest aktualizacja.*
☛ *Jeśli radio samochodowe lub podłączone urządzenie Bluetooth® otrzymało aktualizację, połączenie Bluetooth® powinno zostać całkowicie usunięte i ponownie nawiązane w przypadku wystąpienia problemów.*
☛ *Radio samochodowe zapamiętuje 5 ostatnich urządzeń Bluetooth® i automatycznie łączy się ponownie z ostatnio podłączonym i dostępnym urządzeniem Bluetooth®. Przed podłączeniem kolejnego urządzenia Bluetooth® należy rozłączyć połączenie z już podłączonym urządzeniem. Automatyczne ponowne podłączenie ostatnich 5 urządzeń Bluetooth® po włączeniu zajmuje mniej czasu w przypadku ostatniego urządzenia Bluetooth® podłączonego do radia samochodowego niż w przypadku innych wcześniej podłączonych urządzeń Bluetooth®*
☛ *Inne urządzenia Bluetooth® (takie jak słuchawki lub odbiorniki Bluetooth®), które są używane z telefonem do rozmów w trybie głośnomówiącym lub strumieniowego przesyłania muzyki, powinny być wyłączone, gdy telefon jest podłączony do radia, aby uniknąć możliwych konfliktów lub nieprawidłowego działania.*

15. Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth®

☛ *Telefon komórkowy musi być podłączony do radia samochodowego, patrz rozdział - USTAWIANIE POŁĄCZENIA BLUETOOTH®.*
☛ *Podłączone urządzenie Bluetooth® musi obsługiwać funkcje A2DP i AVRCP, aby można było odtwarzać („przesyłać strumieniowo") muzykę przez radio samochodowe i sterować odtwarzaniem.*

Rozpoczęcie odtwarzania Bluetooth® (strumieniowe przesyłanie dźwięku)

Aby rozpocząć odtwarzanie, przełącz na źródło dźwięku **BT STREAM** za pomocą przycisku **SRC**.

• Obracając prawym przyciskiem/pokrętłem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
• Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW (SPULEN**)) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
☛ *Jeśli odtwarzanie nie rozpocznie się lub rozpocznie je nieprawidłowa aplikacja w telefonie komórkowym, należy uruchomić/wybrać odpowiedni odtwarzacz audio w podłączonym telefonie komórkowym, z którym chcemy korzystać z transmisji strumieniowej. Radio samochodowe nie ma wpływu na wybór aplikacji, z której będzie odtwarzana muzyka na telefonie komórkowym.*
☛ *W zależności od aplikacji używanej w telefonie nie wszystkie funkcje odtwarzania są dostępne*
☛ *Można dostosować głośność w podłączonym urządzeniu Bluetooth®, jeśli dźwięk jest zbyt cichy lub zbyt głośny w porównaniu z innymi źródłami dźwięku w samochodowym systemie audio (Obsługa tej funkcji zależy od podłączonego urządzenia Bluetooth®).*
☛ *Nie jest możliwe przesyłanie strumieniowe z tego radia samochodowego przez Bluetooth® do innego urządzenia (np. odbiornika Bluetooth® itp.), to radio samochodowe obsługuje tylko odbiór sygnału muzycznego przez Bluetooth®.*

Dodatkowe funkcje

Za pomocą przycisku stacji **2** można aktywować/dezaktywować następujące funkcje specjalne:
• PLAY/PAUZA
☛ *Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).*

Funkcja odtwarzania (SCAN)

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.
☛ ***Czas SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami.
☛ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików/używanego urządzenia/używanej aplikacji.*

PL

16. System głośnomówiący Bluetooth®

☛ *Telefon komórkowy musi być podłączony do radia samochodowego, patrz rozdział - USTAWIANIE POŁĄCZENIA BLUETOOTH®.*
☛ *Podłączone urządzenie Bluetooth® musi obsługiwać funkcje HFP i PBAP, aby można było wykonywać połączenia i pobierać książkę telefoniczną za pośrednictwem radia samochodowego.*
☛ *Przed rozpoczęciem korzystania z książki telefonicznej należy ją załadować za pomocą funkcji* ***DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)****.*

Połączenie przychodzące

Połączenie przychodzące sygnalizowane jest dźwiękiem dzwonka i wskazaniem na wyświetlaczu radia samochodowego.
Połączenie można odebrać lub odrzucić za pomocą przycisków AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE i ODRZUĆ/ZAKOŃCZ POŁĄCZENIE.

Połączenie wychodzące

Połączenie wychodzące można nawiązać na kilka sposobów za pośrednictwem menu **BLUETOOTH**:
PB SEARCH (TB SUCHE):
Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można wyszukać i wybrać pierwszą literę, a następnie wpis z książki telefonicznej przesłanej z telefonu komórkowego.
PHONEBOOK (TELEFONBUCH)
Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można wyszukać i wybrać wpis z książki telefonicznej przesłanej z telefonu komórkowego.
VOICEDIAL (SPRACHWAHL):
Wybranie tej funkcji powoduje uruchomienie asystenta głosowego połączonego telefonu w celu wykonania jakiejś funkcji, np. wybranie numeru telefonu.
☛ *Informacje na temat funkcji i aktywacji asystenta głosowego znajdują się w instrukcji obsługi telefonu komórkowego.*
☛ *Wybieranie głosowe/rozpoznawanie głosu jest wykonywane/przetwarzane przez asystenta głosowego w podłączonym telefonie, a nie przez radio samochodowe. Można go używać do uruchamiania funkcji w telefonie komórkowym, ale nie można obsługiwać samego radia samochodowego.*

DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):
Numer, który ma zostać wybrany, można wprowadzić za pomocą prawego przycisku/pokrętła.
Należy krótko nacisnąć przycisk/pokrętło, aby przejść do następnej cyfry.
W przypadku wprowadzenia nieprawidłowego wpisu można usunąć ostatnią cyfrę, naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło.
Należy nacisnąć przycisk AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE, aby wybrać numer po jego całkowitym wprowadzeniu.

Korzystanie z książki telefonicznej podłączonego telefonu

Opcje **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** i **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** umożliwiają korzystanie z książki telefonicznej aktualnie podłączonego telefonu w radiu samochodowym.
☛ *Aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej, telefon musi być podłączony.*
☛ *Jeśli pojawi się komunikat* ***PHONEBOOK FULL*** *(****TELEFONBUCH VOLL****), należy usunąć książkę telefoniczną telefonu, który nie jest już używany. W tym celu należy podłączyć odpowiedni telefon do radia samochodowego i usunąć książkę telefoniczną z radia samochodowego za pomocą opcji* ***DELETE P-BOOK*** *(****T-BUCH LÖSCHEN****) lub całkowicie usunąć telefon z radia samochodowego za pomocą opcji* ***PHONE LIST (TELEFON-LISTE)****.*
☛ *Konieczne może być zezwolenie na dostęp do książki telefonicznej w telefonie komórkowym.*
☛ *Możliwość dostępu do książki telefonicznej podłączonego telefonu jest specyficzna dla danego urządzenia i może nie być obsługiwana w zależności od używanego telefonu.*

PL

Zapisywanie numeru telefonu / wybieranie zapisanego numeru

Ręcznie wprowadzony numer (patrz poprzedni rozdział **DIAL NEW NUMBER** (**NEUE NR WAEHLEN**)) można zapisać poprzez długie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci (**1-5**). Po zapisaniu numeru można wprowadzić nazwę za pomocą prawego przycisku/pokrętła. Aby zapisać po wprowadzeniu nazwy, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać żądany przycisk zapisu **(1-5**), aż do potwierdzenia zapisu numeru przyciskiem **OK**.
Należy nacisnąć przycisk AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE, a następnie przycisk pamięci (**1-5**), aby przywołać zapisany numer. Numer zostanie wybrany po ponownym naciśnięciu przycisku AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE.
☛ *Zapisane numery będą dostępne we wszystkich podłączonych telefonach.*

Druga funkcja przycisku „Akceptuj połączenie" (SOFTKEY)

Przycisk AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE można przyporządkować w menu zgodnie z życzeniem, aby bez konieczności wywoływania menu Bluetooth® uruchomić żądaną funkcję. Wybraną funkcję można uruchomić poprzez długie naciśnięcie przycisku AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE. Możliwe opcje:
PB SEARCH (TB SUCHE), **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**, **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** i **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN).**
Patrz rozdział USTAWIENIA | MENU i poprzednia sekcja POŁĄCZENIE WYCHODZĄCE.

17. Ustawienia dźwięku

W menu **AUDIO** (**KLANG**) można ustawić parametry, które mają wpływ na dźwięk. Szczegółowe informacje na temat elementów ustawień i ich funkcji patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

18. Zegar

Radio samochodowe posiada wewnętrzny zegar.

Godzinę można wyświetlić na wyświetlaczu poprzez wielokrotne naciskanie przycisku **DIS** do momentu wyświetlenia żądanej informacji.

Godzina może być również wyświetlana, gdy radio samochodowe jest wyłączone.
Aby wyświetlić godzinę przy wyłączonym radiu samochodowym, zapłon pojazdu musi być aktywny, jeśli zapłon został wyłączony, wyświetlacz wyłącza się całkowicie, aby zmniejszyć zużycie energii.

Aby uzyskać informacje na temat ustawień i innych opcji zegara, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

19. Pilot zdalnego sterowania przy kierownicy (SWC)

W przypadku tego radia samochodowego można dowolnie przyporządkować przyciski pilota przy kierownicy (jeśli jest dostępny i kompatybilny) do istniejących funkcji w konfiguracji SWC radia samochodowego.

Dostępne są następujące funkcje:

SOURCE (**QUELLE**):
Wybór źródła dźwięku/poziomu pamięci radia samochodowego

VOL+/**VOL-** (**LAUTER**/**LEISER**):
Zmiana głośności.

SEEK+/**SEEK-** (**SUCHLAUF+**/**SUCHLAUF-**):
Radio analogowe: Wyszukiwanie stacji, długie naciśnięcie przycisku strojenia ręcznego.
Radio DAB: Przewijanie listy stacji, długie naciśnięcie przycisku Wyszukaj usługi/multipleksy.
Odtwarzanie multimediów: Zmiana tytułu, długie naciśnięcie Zmiana katalogu.

MUTE (**STUMM**):
Wyciszanie radia samochodowego.

ACCEPT/**REJECT** (**BT ANNEHMEN**/**BT ABLEHNEN**):
Przyjęcie/odrzucenie połączenia telefonicznego.

DISPLAY (**ANZEIGE**):
Przełączanie wyświetlacza.

PRESET+/**PRESET-** (**SPEICHER+**/**SPEICHER-**):
Zmiana pamięci podczas działania radia, długie naciśnięcie Wyszukiwanie/DAB: Lista stacji.
Podczas odtwarzania multimediów Zmiana tytułu, długie naciśnięcie Zmiana katalogu.

Zapamiętywanie funkcji

•Otworzyć ustawienia radia samochodowego za pomocą przycisku **MENU**
• Użyć przycisku/pokrętła pod **VARIOUS** (**VERSCHIEDENES**), aby wybrać opcję **SWC**.
• Wybrać żądaną funkcję do zaprogramowania i potwierdzić ją, naciskając prawy przycisk/pokrętło, aby rozpocząć proces programowania.
• Radio samochodowe będzie teraz czekać na sygnał z pilota przy kierownicy i wyświetli komunikat **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC** (**TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN**).
• Należy naciskać żądany przycisk na pilocie zdalnego sterowania na kierownicy przez co najmniej jedną sekundę
• Jeśli przycisk został pomyślnie zaprogramowany**,** na wyświetlaczu pojawi się **OK**. Jeśli radio samochodowe zgłasza błąd **FAIL** (**FEHLER**) lub nie odpowiada w ogóle, należy powtórzyć procedurę.
•Należy powtórz tę procedurę dla wszystkich przycisków, które mają zostać zaprogramowane.
☛ *Jeśli zapamiętanie nie jest możliwe nawet po kilku próbach lub przebiega nieprawidłowo, należy sprawdzić podłączenia radia samochodowego lub kompatybilność zastosowanego interfejsu. Jeśli zawsze wyświetlany jest komunikat* ***FAIL*** (***FEHLER***), *błąd prawdopodobnie występuje w pilocie zdalnego sterowania lub interfejsie. Jeśli radio w ogóle nie odpowiada, należy sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania/interfejs jest prawidłowo podłączony i czy w ogóle jest podłączony.*
☛ *Wszystkie przyciski muszą być zawsze w pełni zaprogramowane w jednej operacji; wszelkie wcześniejsze programowanie przycisków jest całkowicie usuwane po zaprogramowaniu nowego przycisku.*
☛ *Programowalny interfejs SWC radia obejmuje analogowe wyposażenie wstępne kierownicy. Radio współpracuje z analogowymi pilotami, które wyzwalają funkcje poprzez różne wartości rezystancji (matryca rezystancyjna) na przyłączu (do dwóch linii sterujących).*
Niektóre piloty są kompatybilne bezpośrednio, inne wymagają interfejsu SWC. Piloty zdalnego sterowania na kierownicy poprzez magistralę CAN nie mogą być podłączone bez interfejsu.
W celu uzyskania dalszych informacji na temat akcesoriów odpowiednich dla danego pojazdu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub producentem pojazdu.

PL

20. Ustawienia | Menu

Należy wybrać ustawienia, naciskając przycisk **MENU**.
Przekręcić prawy przycisk/pokrętło, aby nawigować po ustawieniach.
Po osiągnięciu **<<<** na końcu kategorii, opcja wyboru jest krótko opóźniona, aby umożliwić lepszą nawigację.
Aby wybrać lub zmienić opcję, należy ją wybrać, naciskając prawy przycisk/pokrętło, zmienić opcję, obracając prawy przycisk/pokrętło i potwierdzić ustawienie, ponownie naciskając prawy przycisk/pokrętło.
Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wyjść z ustawień.
Ustawienia są podzielone na różne kategorie, które opisano na kolejnych stronach.

TUNER (RADIO)
W tym podmenu można dokonać ustawień dla odbiornika radiowego.
Patrz również rozdział OBSŁUGA RADIA ANALOGOWEGO (FM/MW) i OBSŁUGA RADIA CYFROWEGO.

TRAF:
Włączanie/wyłączanie priorytetyzacji komunikatów o ruchu drogowym.
Po aktywowaniu tej funkcji radio przełącza się na ostatnio słuchaną stację radiową, a następnie, po odebraniu komunikatu o ruchu drogowym, z powrotem na poprzednio aktywne źródło dźwięku. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się mały symbol z trzema pojazdami. Podczas komunikatu o ruchu drogowym na wyświetlaczu pojawia się komunikat **TRAFFIC (VERKEHR)**.
☛ *Funkcja ta musi być obsługiwana przez stację radiową.*
☛ *Zmiana głośności podczas komunikatu o ruchu drogowym zostanie zastosowana do przyszłych komunikatów o ruchu drogowym. Aby wyregulować głośność, patrz opcja menu* ***VOLUME*** *(****LAUTSTAERKE****).*
☛ *Jeśli odbiór stacji radiowej zostanie przerwany,* radio samochodowe automatycznie wyszuka nową stację z komunikatami o ruchu drogowym.
☛ *Włączenie tej funkcji ogranicza wyszukiwanie do stacji VHF, które obsługują tę funkcję.*
☛ *Bieżący komunikat o ruchu drogowym można przerwać, naciskając przycisk SRC.*

REG:
Gdy ta funkcja jest włączona, wybierane są tylko stacje z tym samym programem regionalnym, jeśli ze względu na słaby odbiór konieczna jest automatyczna zmiana stacji.
☛ *Funkcja* ***RDS AF****musi być ustawiona na* ***ON (EIN)****, funkcja musi być obsługiwana przez stację radiową.*

PTY:
Gdy funkcja ta jest włączona, po naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła dostępna jest również funkcja **PTY**, umożliwiająca wyszukiwanie określonego rodzaju stacji/gatunku muzycznego.

PTY TYPES (PTY LISTE):
Aktywne tylko wtedy, gdy PTY jest **ON (EIN)**.
Wybór rodzaju stacji/gatunku muzyki dla funkcji PTY.

PTY LANG (PTY SPRACHE):
Aktywne tylko wtedy, gdy **PTY** jest **ON (EIN)**.
Ustawianie języka PTY.
☛ *Ma to wpływ tylko na wyświetlanie typów PTY, a nie na wybór stacji lub innych ustawień.*

SENS HI/LO (EMPF +/-):
Ustawić czułość wyszukiwania VHF, **HI (+)** wyszukuje również słabe sygnały stacji, **LO (-)** wyszukuje tylko silne sygnały stacji lokalnych.

HICUT (**HICUT**)**:**
Poprawa akustyki słabych sygnałów / sygnałów z szumami stacji VHF, jeśli występują szumy/zakłócenia, można automatycznie obniżyć zakres wysokich tonów w zależności od siły odbioru, aktywując tę funkcję.

RDS AF:
Gdy ta funkcja jest aktywna, radio automatycznie przełącza się na najlepszą

częstotliwość nadawania (częstotliwość alternatywną).
☛ *Funkcja ta musi być obsługiwana przez stację radiową.*

FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):
Włączanie/wyłączanie poziomów pamięci **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Jeżeli przycisk **SRC** jest nieaktywny, nie można wybrać odpowiedniego poziomu pamięci za pomocą przycisku **SRC**.

DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):
Aktywacja/dezaktywacja poziomów pamięci **DAB2**, **DAB3**. Jeżeli przycisk **SRC** jest nieaktywny, nie można wybrać odpowiedniego poziomu pamięci za pomocą przycisku **SRC**.

DAB MODE:
Określa funkcję prawego przycisku/pokrętła w trybie DAB. Opcje: **LIST** (**LISTE**) **(**ustawienie domyślne) lub **SERVICE**.
Funkcja patrz rozdział OBSŁUGA RADIA CYFROWEGO.

DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):
Aktualizacja listy stacji. Radio samochodowe wyświetli SCAN i zaktualizuje listę stacji, niedostępne lub nieprawidłowe stacje zostaną usunięte z listy, a nowo znalezione stacje zostaną dodane. Nie ma to wpływu na lokalizacje pamięci.
☛ *Skanowanie usługi można również uruchomić, naciskając i przytrzymując przycisk **SRC**.*

SERVICE LINK:
W zależności od ustawienia, radio samochodowe przełącza się na alternatywny kanał DAB (ustawienie **DAB**), na alternatywne częstotliwości VHF (ustawienie **FM**) lub oba (ustawienie **ALL**), aby kontynuować odtwarzanie wybranej usługi, jeśli odbiór DAB jest słaby.

SERVICE NAME:
Nazwy stacji DAB są dostarczane przez nadawców w dwóch wariantach. Określić, czy nazwa stacji ma być wyświetlana z 8 czy 16 znakami.
☛ *Sortowanie alfabetyczne listy stacji jest zawsze oparte na 16-cyfrowej nazwie stacji. Jeśli wyświetlacz jest ustawiony na 8 znaków, może to prowadzić do rozbieżności w sortowaniu!*

AREA (REGION):
Ustawienie regionu odbioru, w którym radio jest używane.

<<<
Powrót do Menu głównego

AUDIO (KLANG):
W tym podmenu można indywidualnie dostosować dźwięk.

BASS (TIEFEN):
Wzmocnienie lub zredukowanie niskich częstotliwości. Indywidualna regulacja dla każdego źródła dźwięku.

TREBLE (HOEHEN):
Wzmocnienie lub zredukowanie wysokich częstotliwości. Indywidualna regulacja dla każdego źródła dźwięku.

BAL (BALANCE):
Regulacja balansu (lewy/prawy głośnik).

FADER:
Regulacja balansu (głośniki przednie/tylne).

LOUD:
Włączanie/wyłączanie funkcji loudness (aktywacja basów)

SOUND (**KLANG**):
Włączanie zaprogramowanych dźwięków **POP**, **ROCK**, **CLASSIC**.
☛ Gdy włączony jest schemat dźwiękowy, ustawienie opcji **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** i **EQUALIZER** nie działa i jest dezaktywowane.

EQUALIZER:
Półparametryczny 3-pasmowy equalizer. Częstotliwość można ustawić i wpływać na **TREBLE (HOEHEN), MIDDLE (MITTEN) i BASS (TIEFEN).**
FREQ: Ustawianie częstotliwości
GAIN: Zwiększanie/zmniejszanie częstotliwości
Q-FA: Jakość filtra **(**tylko **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN))**
☛ *Gdy equalizer jest włączony, ustawienia* ***BASS (TIEFEN)/TREBLE*** *(****HÖHEN****) i* ***SOUND*** *(****KLANG****) nie działają i są wyłączone.*

SUB-OUT:
Regulacja poziomu wyjściowego **(GAIN**) i częstotliwości zwrotnicy **(FREQ**) wyjścia subwoofera.

AMP:
Ustawienie opóźnienia sygnału przełączającego dla zewnętrznych wzmacniaczy (zapobieganie/redukcja kliknięcia przy włączaniu)

MIXGAIN:
Ustawianie wzmocnienia wejścia mikrofonowego
☛ *Dostępne również po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku* ***MIC***

<<<
Powrót do menu głównego

DISPLAY (ANZEIGE):
W tym podmenu można dokonać ustawień dla wyświetlacza.

DIM MAN/AUTO:
Przełączanie przycisku i jasności wyświetlacza ręcznie/automatycznie.
• **AUTO**: Wejście **DIMMER/BELEUCHTUNG (Kl.58)** (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA) automatycznie przełącza jasność wyświetlacza pomiędzy zaprogramowanymi wartościami **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)** w zależności od statusu oświetlenia pojazdu.
• **MAN** (**MANUELL**): Długie naciśnięcie przycisku **DIS** powoduje przełączenie pomiędzy ustawionymi wartościami **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT**).
• **DAY (TAG):** Ustawienie jasności wyświetlacza dla dnia.
• **NIGHT (NACHT):** Ustawienie jasności wyświetlacza dla pory nocnej.

SCROLL:
Przewijanie informacji na wyświetlaczu, jeśli są one dłuższe niż można wyświetlić (przewijanie tekstu).
• **AUS (OFF)**: Przewijanie informacji wyłączone
• **1X**: Zezwolenie na jednokrotne przeglądanie informacji
• **ON (AN**): Zezwolenie na ciągłe przeglądanie informacji

LANGUAGE (**SPRACHE**):
Wybór języka menu radia samochodowego.
Możliwe języki: **DEUTSCH**, **ENGLISH**.

COLOR (FARBE):
Wybór koloru na wyświetlaczu LC. Dostępnych jest 7 wstępnie ustawionych kolorów:
GREEN (**GRÜN**), **YELLOW** (**GELB**), **RED** (**ROT**), **VIOLET** (**LILA**), **BLUE** (**BLAU**), **SKYBLUE** (**HIMMELBLAU**), **WHITE** (**WEISS**).

<<<
Powrót do menu głównego

PL

VOLUME (LAUTSTAERKE):
W tym podmenu można dokonać ustawień głośności radia samochodowego.

ON VOLUME (AN LAUTST):
Wybrać, czy radio samochodowe ma być ponownie uruchamiane z ostatnią używaną głośnością **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)**, czy z wartością zaprogramowaną **AN VOL** (**ON VOL**).
☛ *Głośność włączania jest zawsze ograniczona do maks. 30.*

TA VOL:
Ustawianie głośności komunikatów o ruchu drogowym. ☛ Jeśli głośność aktywnego komunikatu o ruchu drogowym zostanie zmieniona, ustawienie to zostanie zaktualizowane lub nadpisane.

HF VOL:
Ustawianie głośności zestawu głośnomówiącego.
☛ *Jeśli głośność zostanie zmieniona podczas rozmowy telefonicznej, ustawienie to zostanie zaktualizowane lub nadpisane.*

BEEP:
Ustawienie sygnału dźwiękowego po naciśnięciu przycisku.
☛ *Zapisanie stacji jest zawsze potwierdzane dźwiękiem, nawet jeśli opcja **BEEP** jest ustawiona na **OFF (AUS).***
☛ *Kluczowy sygnał dźwiękowy jest odtwarzany tylko przez wewnętrzny stopień wyjściowy radia samochodowego, ale nie przez wyjścia przedwzmacniacza.*

<<<
Powrót do menu głównego

CLOCK (UHR)
W tym podmenu można dokonać ustawień zegara:

CLOCK (UHR):
Włączanie **ON** (**AN**) / wyłączenie **OFF (AUS)** wyświetlania godziny po wyłączeniu radia samochodowego. Gdy radio samochodowe jest wyłączone, a zapłon jest włączony, na wyświetlaczu pojawia się zegar.

MODUS:
Przełączanie wskazania **12**/**24** godzin.

SET 00:00:
Ręczne ustawianie czasu.
Obrócić prawy przycisk/pokrętło w lewo, aby ustawić minuty, obrócić prawy przycisk/pokrętło w prawo, aby ustawić godziny.
☛ Jeśli opcja **AUTO** jest aktywna, ręcznie ustawiony czas jest nadpisywany.

AUTO:
Aktywowanie automatycznych ustawień czasu za pomocą sygnału danych radia.

<<<
Powrót do menu głównego

BLUETOOTH®
W tym podmenu można dokonać ustawień dla funkcji Bluetooth®. Patrz również rozdział ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY BLUETOOTH®:

PB SEARCH (TB SUCHE):
Wyszukiwanie nazwy w książce telefonicznej

PHONEBOOK (TELEFONBUCH)
Wywołanie książki telefonicznej przeniesionej z telefonu komórkowego.

SOFTKEY: Konfiguracja funkcji dodatkowej przycisku „Akceptuj połączenie". Dostępne opcje:
PB SEARCH (TB SUCHE)
PHONEBOOK (TELEFONBUCH)
VOICEDIAL (SPRACHWAHL)
DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WAEHLEN)

DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):
Usuwanie książki telefonicznej w radiu samochodowym.

DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):
Wczytanie książki telefonicznej z telefonu komórkowego.

VOICEDIAL (SPRACHWAHL)
Uruchomienie asystenta głosowego na podłączonym telefonie.

DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):
Ręczne wprowadzanie numeru telefonu, który ma zostać wybrany

MICROPHONE LEVEL (MIKROFON PEGEL):
Ustawianie czułości mikrofonu w zakresie od 1 (nieczuły) do 3 (czuły).
☛ *Czułości mikrofonu nie można zmienić podczas połączenia; ustawienie dotyczy zarówno mikrofonu wewnętrznego, jak i zewnętrznego.*

<<<
Powrót do menu głównego

VARIOUS (DIVERSES):
W tym podmenu można dokonać różnych ustawień:

DEMO:
Włączanie/wyłączanie funkcji demo.
Jeśli przez pewien czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, pojawia się napis z funkcjami radia i kolor wyświetlacza zmienia się w sposób ciągły.

AUX:
Aktywacja/dezaktywacja wejścia AUX (włączanie/wyłączanie dostępności wyboru za pomocą przycisku **SRC**, tylko modele z wejściem AUX z tyłu).

SCAN:
Ustawić czas funkcji odtwarzania **(4/8/12/16/60** sekund).

SWC:
Zapamiętanie zdalnego sterowania przy kierownicy, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC).

ACC DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):
Wyłącza wykrywanie sygnału plusa zapłonu (ACC/plus zapłonu (Kl.15) dla następujących funkcji:
• Radio samochodowe nie wyłącza się automatycznie po godzinie, gdy działa bez plusa zapłonu.
• Parowanie Bluetooth nie odbywa się, gdy radio samochodowe jest wyłączone, a zapłon jest aktywny.
☛ *Radio samochodowe będzie nadal reagować na sygnał plusa zapłonu w celu włączenia/wyłączenia i wyświetlenia zegara (jeśli jest aktywowany).*
☛ *Dezaktywacja tej funkcji wiąże się z ryzykiem rozładowania akumulatora przez radio samochodowe, jeśli zapomni się je wyłączyć*

VERSION:
Zapytanie o wersję oprogramowania radia samochodowego.

NORMSET:
Przywrócenie radia samochodowego do ustawień fabrycznych.
Po wybraniu tej opcji radio samochodowe uruchomi się ponownie z ustawieniami fabrycznymi (żadne aktualizacje nie zostaną anulowane).

<<<
Powrót do menu głównego

<<<
Opuszczanie menu

PL

21. Montaż | Demontaż | Podłączenia

Zasady instalacji

Urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy ma się doświadczenie w instalacji radia samochodowego i jest się zaznajomionym z układem elektrycznym pojazdu. Należy zwrócić uwagę na informacje podane przy przyłączach radia samochodowego. Radio samochodowe można podłączyć wyłącznie za pomocą odpowiednich adapterów; należy upewnić się, że wszystkie przewody przenoszą prawidłowe sygnały lub napięcia. Wtyczki w pojeździe nie mogą być podłączane bezpośrednio do radia samochodowego bez dalszych testów.

Instalacja radia nie może zakłócać lub blokować działania poduszek powietrznych i innych urządzeń zabezpieczających i/lub elementów obsługowych.
Przed montażem radia samochodowego należy odłączyć akumulator pojazdu (zacisk ujemny, masa), w przeciwnym razie mogą wystąpić usterki lub nawet uszkodzenie radia samochodowego lub elektroniki pojazdu.
Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu (poduszka powietrzna, system alarmowy, komputer pokładowy, immobiliser itp.).

W zależności od modelu, przed montażem radia samochodowego należy usunąć wszelkie zabezpieczenia transportowe, takie jak śruby zabezpieczające z napędów CD/DVD.
Sprawdzić, czy na radiu samochodowym znajdują się etykiety wskazujące takie zabezpieczenia.

Aby zdemontować radio samochodowe, a także zdjąć ramkę montażową przed montażem radia samochodowego, należy włożyć narzędzie odblokowujące do bocznych otworów (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Teraz należy ostrożnie wyciągnąć radio samochodowe ze szczeliny montażowej lub zdjąć ramkę montażową z radia samochodowego.

Ramka montażowa radia samochodowego musi być włożona do odpowiedniego gniazda montażowego radia 1-DIN w pojeździe. Występy w ramce montażowej instalacyjnej muszą być wygięte na zewnątrz w odpowiednich punktach, aby zamocować ramkę montażową w gnieździe montażowym radia w pojeździe.

Następnie podłączyć radio samochodowe i włożyć je do ramki, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Podczas wkładania radia samochodowego nie należy wywierać nacisku na elementy obsługi lub wyświetlacz/ramkę wyświetlacza.

W zależności od pojazdu, w którym ma być zamontowane radio, wymagane są opcjonalne i specyficzne adaptery przyłączeniowe i/lub akcesoria montażowe, takie jak ramki montażowe, pokrywy itp.

Funkcje specyficzne dla OEM, takie jak wyświetlacze zintegrowane z pojazdem lub elementy obsługi komputera pokładowego, nie są obsługiwane.
Zdalne sterowanie kierownicą OEM jest obsługiwane tylko wtedy, gdy dostępne są odpowiednie adaptery lub interfejsy, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC)

Błędy montażowe mogą doprowadzić do zniszczenia radia lub elektroniki pojazdu.

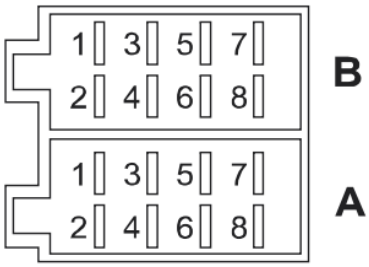
Należy upewnić się, że żadne kable ani wtyczki nie zostały uszkodzone podczas instalacji i demontażu. Uszkodzone wtyczki lub kable nie mogą być ponownie używane.

Obudowa radia nagrzewa się podczas pracy; należy upewnić się, że żadne kable nie stykają się z obudową.

Montaż w miejscu o dużej wilgotności lub zapyleniu/zabrudzeniu może prowadzić do nieprawidłowego działania lub wad radia samochodowego.

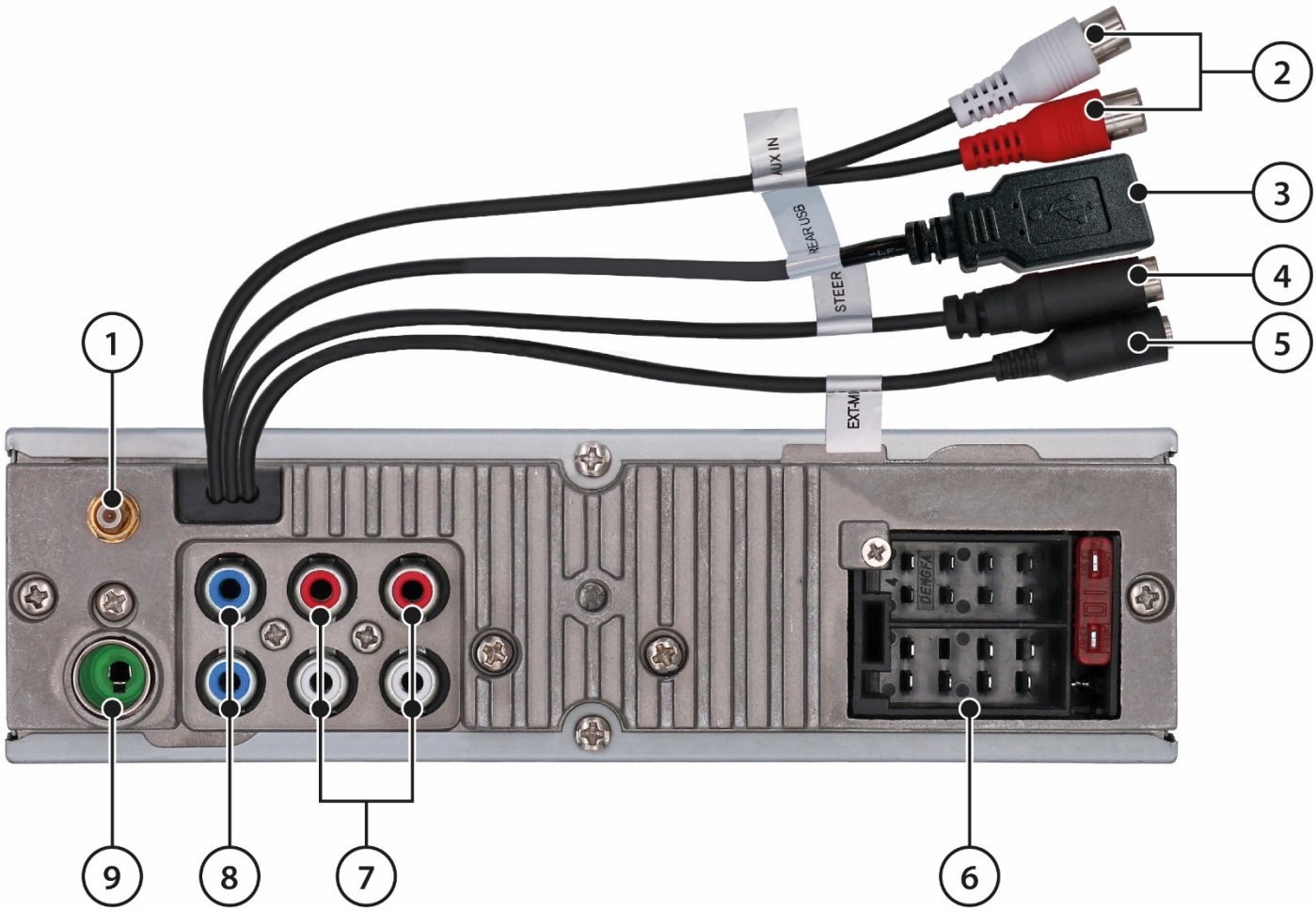
Jeśli potrzebna jest pomoc w instalacji radia samochodowego, należy skonsultować się ze specjalistą od samochodowych systemów Hi-Fi.

Firma Blaupunkt nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej i/lub niefachowej instalacji, obsługi lub użytkowania i/lub za ich skutki.



A		B	
1	NC/wolne	**1**	Speaker/głośniki RR+
2	Mute/Wyciszenie (masa aktywna)	**2**	Speaker/głośniki RR-
3	NC/wolne	**3**	Speaker/głośniki RF+
4	BATT/Bateria (Kl. 30)	**4**	Speaker/głośniki RF-
5	Antena/wyjście przełączające (zdalne)	**5**	Speaker/głośniki LF+
6	Ściemniacz/Oświetlenie (Kl. 58)	**6**	Speaker/głośniki LF-
7	ACC/Zapłon plus (Kl. 15)	**7**	Speaker/głośniki LR+
8	GND/masa (Kl. 31)	**8**	Speaker/głośniki LR-

PL



Połączenia i definicje połączeń

① Antena DAB: Złącze SMB z zasilaniem fantomowym 12 V (maks. 150 mA)
② WEJŚCIE AUX: Podłączenie zewnętrznego źródła dźwięku (zależnie od modelu)
③ USB: Tylny port USB (REAR USB)
④ SWC: Podłączenie do pilota zdalnego sterowania przy kierownicy, może być konieczny zewnętrzny adapter/interfejs, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC).
⑤ EXT-MIC: Przyłącze do podłączenia zewnętrznego Mikrofon, przełączanie odbywa się automatycznie po podłączeniu mikrofonu zewnętrznego
⑥ Listwa zaciskowa z komorą A (zasilanie), komorą B (głośnik) i bezpiecznikiem radia (płaski bezpiecznik samochodowy, 10 A, czerwony)
⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (od lewej do prawej): Wyjścia przedwzmacniacza do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza
⑧ SUB/SW: Wyjście subwoofera do podłączenia aktywnego subwoofera
⑨ Antena FM/AM: Przyłącze DIN

MUTE/STUMM: Wyciszenie radia samochodowego poprzez kontakt z masą.
BATT/BATTERIE (Kl.30): Akumulator, stałe zasilanie z akumulatora pojazdu.
ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE): Przełączane zasilanie dla anten aktywnych lub napięcie sterujące dla zewnętrznych wzmacniaczy mocy/subwooferów (12 V, max. 150 mA).
DIMMER/BELEUCHTUNG (Kl.58): Wejście oświetlenia pojazdu, wymagane do automatycznego przełączania jasności przycisków/wyświetlacza i nocnego wyglądu radia samochodowego (czerwone podświetlenie lewego przycisku/pokrętła, gdy radio samochodowe jest wyłączone). Wejście wymaga napięcia 0 V (wyłączone)/5-30 V (aktywowane). Sygnały PWM mogą powodować migotanie wyświetlacza i nie mogą być używane w tym przypadku.
ACC/ZÜNDPLUS (Kl.15): Przełączenie zapłonu plus z blokady zapłonu.
GND/MASSE (Kl.31): Masa.

☛ *Urządzenia z tej serii są dostępne z różnymi napięciami roboczymi, dlatego należy upewnić się, że układ elektryczny pojazdu zapewnia prawidłowe napięcie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.*
☛ *Nawet w modelach z napięciem roboczym 24 V, wyjścia dla anten i wzmacniaczy mają napięcie wyjściowe 12 V.*
☛ *Radio samochodowe nie obsługuje zmieniarek CD, interfejsu ani innych komponentów kompatybilnych ze starszymi radiami samochodowymi Blaupunkt.*
☛ *Należy upewnić się, że zapłon i ciągły plus są prawidłowo podłączone, w przeciwnym razie radio samochodowe może mieć zwiększony pobór prądu i nie wyłączyć się całkowicie. Może to również prowadzić do rozładowania lub uszkodzenia akumulatora samochodowego, usterek elektroniki pojazdu lub innych elementów zewnętrznych!*

22. Przydatne informacje | Dane techniczne

Gwarancja

Zastosowanie mogą mieć zwyczajowe krajowe przepisy ustawowe oraz, w zależności od kraju/sprzedawcy, rozszerzone gwarancje.
W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą Blaupunkt.

Usługa

W przypadku konieczności skorzystania z serwisu naprawczego należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Informacje o partnerach serwisowych w danym kraju można również znaleźć na stronie www.blaupunkt.com.

Dane techniczne

Zakres częstotliwości FM:	87,5–108 Mhz
Zakres częstotliwości DAB:	174,928–239,200 Mhz (kanał 5 A-13 F)
Impedancja głośnika:	≥ 4 Ohm/kanał
Zasilanie napięciowe	
Napięcie robocze (zależne od modelu):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Pobór prądu	
Nazwa zakładu:	< 10 A
Wyłączony (ACC wyłączony):	< 5 mA
Wejścia/wyjścia	
Antena/wzmacniacz:	12 V, maks. 150 mA
Antena DAB:	12 V, maks. 150 mA
Port USB:	5 V, maks. 1 A
Wyjście przedwzmacniacza:	2 Vss
Wejście ściemniacza:	0 V (wyłączony)/5-30 V (włączony)

23. Wyszukiwanie błędów

Poniżej znajdują się ilustracje błędów i ich możliwe rozwiązania.
Jeśli nadal występują problemy z radiem samochodowym, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy Blaupunkt. W przypadku wystąpienia problemów należy zlecić sprawdzenie lub instalację radia samochodowego wykwalifikowanemu specjaliście.
Większość występujących problemów może wynikać z błędnego podłączenia i obsługi.
Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi w pełnym jej zakresie.
☛ *Niektóre elementy mogą nie dotyczyć Twojego modelu, ponieważ odpowiednia funkcja lub opcja nie jest dostępna.*

• Po zamontowaniu na desce rozdzielczej zapalają się lampki kontrolne poduszki powietrznej / prędkościomierz przestaje działać / radio samochodowe blokuje się i wyświetla PHONE lub TELEFON itp:
Radio samochodowe zostało podłączone nieprawidłowo lub kable zostały uszkodzone.
Natychmiast odłączyć akumulator pojazdu i wyjąć radio.
Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjaliście.

• Nie można włączyć radia samochodowego/ radio samochodowe wyświetla 1 HOUR/ 1 STUNDE po włączeniu i wyłącza się po godzinie:
Plus zapłonu nie jest podłączony lub nie jest aktywowany. Należy sprawdzić przyłącza.

• Przy większej głośności wyświetlacz zaczyna migotać/radio samochodowe całkowicie się wyłącza:
Należy sprawdzić przekrój kabla zasilacza.
Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjaliście.

• Problemy z odtwarzaniem dźwięku, awaria pojedynczych lub wszystkich kanałów:
Należy sprawdzić okablowanie głośników i same głośniki, żaden kabel nie może mieć kontaktu z masą, poszczególne kanały nie mogą spaść poniżej podanej minimalnej impedancji (patrz dane techniczne).

• Pilot zdalnego sterowania nie działa:
Usunąć małą plastikową folię z komory baterii.
Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo osadzona.
Skierować pilot bezpośrednio na radio samochodowe.
☛ *Nie wszystkie modele posiadają tę funkcję.*

•Radio samochodowe nie włącza się/ Radio samochodowe nie reaguje na zapłon/ Radio samochodowe zawsze wyłącza się automatycznie po pewnym czasie/ Radia samochodowego nie można włączyć bez zapłonu:
Zapłon/ciągły plus prawidłowo podłączony? Plus zapłonu musi przełączać się prawidłowo 0 V/pełne napięcie, w stanie „zapłon wyłączony" na plusie zapłonu nie może występować napięcie resztkowe.
Sprawdź, czy radio samochodowe jest prawidłowo podłączone. Pod żadnym pozorem nie należy podłączać wtyczek pojazdu bezpośrednio do radia samochodowego bez uprzedniego sprawdzenia przypisania PIN po PIN.
Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjaliście.

• Ustawienia i/lub zaprogramowane stacje zostają utracone, czas nie działa prawidłowo:
Zasadniczo radio samochodowe zapisuje ustawienia na stałe, nawet bez zasilania. Jednak niektóre ustawienia są trwale zapisywane dopiero po prawidłowym wyłączeniu, dlatego należy pamiętać o prawidłowym wyłączeniu radia samochodowego.
Funkcje takie jak czas, ostatnie źródło dźwięku, ostatnia pozycja odtwarzania USB/CD wymagają stałego zasilania. Do prawidłowego działania radio samochodowe musi być prawidłowo podłączone do ciągłego zasilania, które nie może być przerwane.

• Radio samochodowe nie odbiera sygnału radiowego lub odbiera słaby sygnał radiowy:
Sprawdzić antenę dla danego obszaru odbioru.
Sprawdzić, czy może być potrzebny adapter zasilania fantomowego.
Czy antena jest prawidłowo zamontowana? Wiele anten wymaga zastosowania przeciwbieguna (karoseria). Przyklejane anteny okienne nie mogą być montowane na oknach pokrytych parą.
Lampy LED lub inne elementy elektryczne mogą zakłócać odbiór radiowy, dlatego należy wykluczyć obecność takich zakłóceń.
Przy pierwszym użyciu radia samochodowego należy upewnić się, że radio samochodowe jest ustawione na właściwy region radiowy (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).

• W trybie DAB nagle wyświetlany jest komunikat NO SIGNAL lub NO SERVICE:
Aktualny multipleks (pakiet programów) ma zbyt słaby sygnał i dekodowanie sygnału audio nie jest możliwe. Wybierz inny multipleks/zmień lokalizację/sprawdź antenę DAB.

• Radio samochodowe nagle wyświetla komunikat SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) lub zmienia stację podczas pracy radia:
Proszę sprawdzić antenę i ustawienia radia samochodowego. W razie potrzeby dezaktywować funkcję częstotliwości alternatywnej (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU). Słaby odbiór może spowodować zmianę stacji, jeśli włączona jest priorytetyzacja komunikatów o ruchu drogowym.

• Radio samochodowe nie wyświetla prawidłowo / nie wyświetla nazwy stacji w trybie radiowym:
Wyświetlacz należy ustawić zgodnie z opisem w instrukcji. Sprawdzić odbiór (sprawdzić antenę).
Uwaga: Niektóre stacje nadają dodatkowe informacje zamiast nazwy stacji RDS; radio samochodowe nie ma na to wpływu.

• USB, CD, DVD, SD lub inne nośniki danych nie działają:
Należy sprawdzić działanie z innym nośnikiem danych, sformatować nośnik danych, odtworzyć inne pliki.
Należy sprawdzić, czy radio nie posiada zabezpieczeń transportowych napędu CD/DVD i usunąć je przed instalacją.

• Włożona płyta CD jest wysuwana na chwilę po każdym włączeniu urządzenia, a następnie po krótkim czasie ponownie wsuwana:
Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do stałego plusa, napęd jest wysuwany w celu inicjalizacji przy każdym ponownym podłączeniu.

• Telefon komórkowy nie ładuje się lub ładuje się wolno przez USB:
Zależy to od telefonu i użytego kabla, funkcje szybkiego ładowania specyficzne dla danego producenta mogą nie być obsługiwane.

• Problemy z Bluetooth® (książka telefoniczna nie jest wyświetlana, telefon nie łączy się, nie słychać rozmówcy):
Należy pamiętać, że automatyczne ponowne podłączenie działa prawidłowo tylko wtedy, gdy radio jest prawidłowo podłączone do ACC/zapłon plus (zacisk 15) i BATT/akumulator (zacisk 30).
Należy sprawdzić, czy dostępne są aktualizacje oprogramowania dla telefonu i/lub radia samochodowego.
Zresetować radio samochodowe poprzez NORMSET (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU) lub nacisnąć przycisk RESET (w zależności od modelu, patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).).
Proszę usunąć z listy w telefonie radio samochodowe, a następnie ponownie nawiązać połączenie. Potwierdzić wszystkie żądania autoryzacji telefonicznie, odpowiadając TAK.
Użyć na próbę innego telefonu.

• Odtwarzanie Bluetooth® jest zbyt ciche lub niesłyszalne:
W zależności od modelu, telefony zapisują poziomy głośności dla różnych podłączonych urządzeń i różnych aplikacji oddzielnie. W takim przypadku należy sprowokować wyjście audio aplikacji ze zbyt niskim poziomem głośności (rozpocząć odtwarzanie muzyki odpowiedniej aplikacji lub komunikatu nawigacji) i dostosować głośność w telefonie podczas odtwarzania. (Obsługa tej funkcji może zależeć od podłączonego urządzenia Bluetooth®).

• Rozmówca mnie nie słyszy:
Należy sprawdzić podłączenie zewnętrznego mikrofonu.
Sprawdzić ustawienie mikrofonu w ustawieniach Bluetooth® (jeśli jest dostępne).
Użyć na próbę innego telefonu.

• SUB-OUT lub opcje jego ustawienia w radiu samochodowym nie działają (w zależności od modelu):
Należy sprawdzić, czy subwoofer jest prawidłowo podłączony do wyjścia SUB- Out radia samochodowego, w przeciwnym razie opcje w ustawieniach dźwięku nie mają znaczenia.

• Błąd/problem nie jest tutaj wymieniony. Funkcja radia samochodowego nie działa zgodnie z oczekiwaniami/ Radio samochodowe nie zachowuje się zgodnie z oczekiwaniami:
Zresetować radio samochodowe poprzez NORMSET (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU) lub nacisnąć przycisk RESET (w zależności od modelu). Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjaliście.

Skontaktuj się z serwisem. Należy pamiętać: Dokładny opis usterki oraz aktualne oprogramowanie radia samochodowego są niezbędne przy kontakcie z serwisem (zapytanie o oprogramowanie znajduje się w rozdziale USTAWIENIA | MENU)

DE, EN, FR, ES, PT, IT, DA, NL, PL, CS

Blaupunkt HEAVY DUTY SERIES

Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.
Technical changes, errors and misprints excepted.

CE

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia
Evo-Sales GmbH
Hastenbecker Weg 33
31785 Hameln/Deutschland

© 25.10.2024 Evo-Sales GmbH
Alle Rechte vorbehalten. Dieses Material darf nur für den persönlichen Gebrauch reproduziert, kopiert oder verteilt werden.
All rights reserved. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.